



2022

2023

---

# RAPPORT ANNUEL



**FONDATION**  
LES JARDINS DU HAUT-ST-LAURENT  
ET CÔTÉ-JARDINS

# Table des matières

MOT DE LA PRÉSIDENTE .....	2
MOT DE LA PRÉSIDENTE (SUITE).....	3
HISTORIQUE DE LA FONDATION.....	4
Mission .....	4
Conseil d'administration .....	4
Collaborateurs .....	4
RÉALISATIONS 2022-2023.....	5
Quelques projets réalisés en cours d'année.. ..	5
PERSPECTIVES ET REMERCIEMENTS.....	9
ÉTATS FINANCIERS.....	10
TÉMOIGNAGES.....	11

## MOT DE LA PRÉSIDENTE

Bien que d'envahissants virus aient à nouveau frappé aux portes des résidences Les Jardins du Haut St-Laurent et Côté-Jardins, l'année 2022-2023 a permis le retour à une certaine normalité au terme de deux années marquées par la pandémie. En dépit des écueils, les deux établissements ont maintenu de hauts niveaux de service.

En plus de leur récent conventionnement, l'un et l'autre établissement ont réussi avec *mention* les exigences du Programme d'agrément Qmentum et se sont mérité des éloges pour leur engagement à l'égard de l'amélioration de la qualité. Cette reconnaissance d'Agrément Canada; constitue non seulement une source de fierté mais reconnaît la mise en place d'une culture de qualité et de sécurité solide et durable. À l'instar d'Agrément Canada, la Fondation les Jardins du Haut-St-Laurent et Côté-Jardins est fière de souligner et de témoigner des efforts continus à la réalisation des activités pour améliorer la qualité et la sécurité des programmes et services. La mission de la Fondation, dédiée au mieux-être des personnes hébergées, y participe dans le même esprit.

Plusieurs donateurs ont d'ailleurs souligné la qualité de la présence, la compétence et le dévouement des équipes au quotidien. Des témoignages mis en exergue à la fin de ce rapport en font foi.

Depuis sa création, la Fondation JHSL-CJ s'investit dans sa mission : *participer au mieux-être et à la sérénité des personnes hébergées*. La créativité des équipes sur le terrain a rendu possible la réalisation de

nombreux projets favorisant le bien-être des résidents.

*« À ce jour, plus de 55 000\$ ont été investis dans la réalisation d'une trentaine de projets qui adoucissent le quotidien des personnes y résidant. »*

En cours d'année la Fondation a exploré de nouvelles formes de levées de fonds. D'autres sont en émergence. Les résultats sont porteurs.

L'engagement des membres du conseil ne s'est pas démenti et le soutien d'une secrétaire administrative occasionnelle a été très apprécié. Merci à la compagnie de gestion pour ce généreux prêt de service.

Enfin, après quatre années à la présidence du conseil d'administration, j'ai choisi de céder la place que j'y occupe depuis sa création. Je passe la main à une équipe compétente et généreuse. Le sens de la parole et la générosité des membres du conseil sont autant de bases solides pour consolider les acquis et maintenir le cap sur la mission.

*« Hors de tout doute, la Fondation est en mesure de poursuivre plus avant son développement et son épanouissement pour le mieux-être et la qualité de vie des personnes hébergées dans les CHSLD Les Jardins du Haut-St-Laurent et celui de Côté-Jardins, conformément à l'esprit des fondateurs, à celui de ses fondés de pouvoir et du partenariat gouvernemental. »*

## MOT DE LA PRÉSIDENTE (SUITE)

Je remercie bien sincèrement tous les membres du conseil d'administration, la direction générale, celle des établissements et tous les précieux collaborateurs et collaboratrices à qui je tiens à exprimer ma plus profonde gratitude et l'assurance de mon plus fidèle souvenir. Puissent les étapes franchies inspirer l'avenir et faire germer de nouvelles récoltes.

*« Et un immense merci à vous tous et toutes, généreux donateurs,  
pour votre indispensable confiance et votre soutien. »*



---

Lorraine Malenfant Loiselle

# HISTORIQUE DE LA FONDATION

## MISSION

La Fondation les Jardins du Haut-St-Laurent et Côté-Jardins a pour mission de participer au bien-être et à la sérénité des personnes hébergées dans l'un ou l'autre de ces deux centres. Constituée de deux Fonds dédiés, Fonds JHSL et Fonds Côté-Jardins, la Fondation reçoit avec gratitude tous les dons qui lui sont confiés dans l'un ou l'autre de ces fonds. Ceux-ci soutiennent exclusivement la réalisation de projets qui favorisent le mieux-être des résidentes et des résidents.

Créée en vertu de la Loi sur les compagnies (RLRQ, chapitre C-38), tel que délivrée par le Registraire des entreprises, le 20 décembre 2018, la Fondation est enregistrée sous le numéro 866447758 RR0001.

Le financement est assuré par des dons des contributions philanthropiques et testamentaires, la vente de produits culinaires maison et diverses activités de levées de fonds.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration de la Fondation est formé d'au minimum trois (3) personnes désignées comme administrateurs. Une résolution des membres fondateurs a permis d'en élargir la composition à cinq (5) membres, de manière à assurer une juste représentativité des établissements et la neutralité de la présidence.

Présidente :	Lorraine Malenfant Loiselle
Trésorier :	Robert Brulotte
Secrétaire :	Vivian Viviers
Administratrices :	Andrée Montgrain et Geneviève Pelletier Jo-Anne Pouliot (janvier 2023)

En janvier 2023, la présidente, Mme Lorraine Malenfant Loiselle, a informé les membres du CA de son désir de se retirer après quelque 15 années de bénévolat institutionnel. Par ailleurs, Mme Jo-Anne Pouliot s'y est jointe. Le partage des responsabilités et l'intégration de nouveaux membres seront formalisés au printemps, à l'occasion de la l'assemblée annuelle de la Fondation.

Merci à Mme Manon Bouffard pour sa collaboration appréciée comme secrétaire administrative à temps partiel.

---

## Collaborateurs

La Fondation JHSL-CJ peut aussi compter sur l'expertise et le support de personnes dont la collaboration est hautement appréciée. Elle les remercie bien sincèrement pour leur appui et la qualité de leurs avis et conseils.

Un merci tout spécial à mesdames Nathalie Côté, Élyse Bisson-Gauthier, Gyna Genest, Francine Vézina et à monsieur Steve Morel

## RÉALISATIONS 2022-2023

La créativité débordante des membres du personnel et le soutien dynamique des directrices institutionnelles ont favorisé la réalisation de plusieurs projets novateurs. Au fil des semaines, tant les résidentes et résidents que leurs proches ont pu en apprécier les impacts sur l'environnement et le mieux-être des personnes hébergées.

Soutien à la réalisation d'activités individualisées, amplificateurs de son, brumisateurs, bancs et décoration thématiques, animation musicale et activités adaptées, massothérapie, lampes veilleuses, salle et tapis sensoriels, vélos stationnaires, gazette personnalisée, pouponnière, sont autant de développements générés grâce aux membres du personnel et au soutien financier de la Fondation. Merci à tous les généreux donateurs !

Nombre de personnes ont partagé leur appréciation et souligné la valeur ajoutée des réalisations. Elles ont mis en évidence la qualité de vie que ces projets ont permis d'améliorer. Les commentaires et observations recueillis invitent à poursuivre dans le même sens.

### QUELQUES PROJETS RÉALISÉS EN COURS D'ANNÉE...

#### Lampes veilleuses JHSL

*Aux membres du CA de la Fondation,*

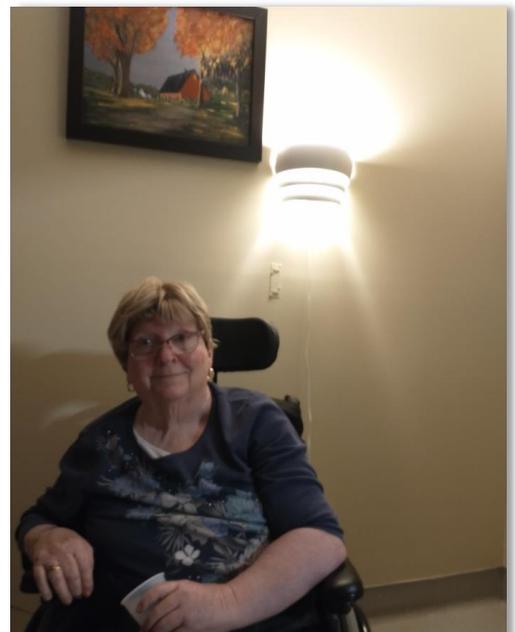
*« Par la présente, nous souhaitons vous remercier chaleureusement pour votre geste particulièrement généreux.*

*Grâce à votre don, nous avons installé cent vingt-trois lampes veilleuses de nuit. Celles-ci diffusent une lumière beaucoup plus douce. Elles nous évitent d'allumer le plafonnier qui était plus agressif d'un point de vue luminosité pour les résidents.*

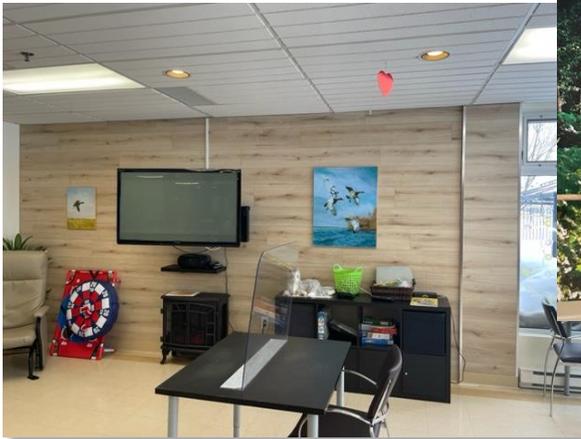
*Cela a permis une approche de soins beaucoup plus douce la nuit et une optimisation du respect du sommeil. Certains de nos résidents utilisent la veilleuse comme lumière d'ambiance en fin de journée quand ils regardent la télévision, par exemple.*

*Au nom des cent vingt-trois bénéficiaires du Jardins du Haut St-Laurent et de moi-même, nous vous adressons nos remerciements les plus sincères. »*

*Yves Paquet, formateur coach*



Salle sensorielle, 2e Côté Quartier JHSL



Murale salon, 1er étage- JHSL

### Décoration salon, 2e étage- JHSL

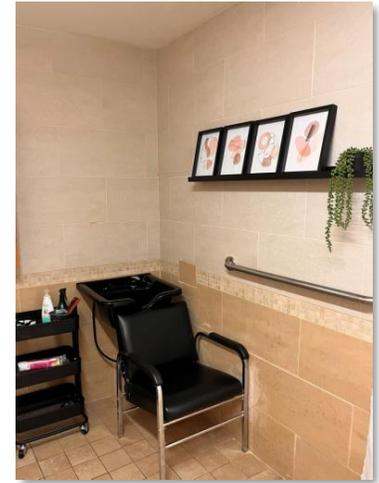


### Massothérapie pour les 2 établissements



### Aménagement de balcons - CJ





### Activité musicale, Gazette Famileo et Coiffure CJ

#### CAMPAGNE DE LEVÉES DE FONDS

La créativité est une denrée incontournable dans l'un et l'autre des CHSLD et au cœur du quotidien des équipes. La direction des services alimentaires, le personnel des cuisines et les membres du CA se sont également investis dans la promotion et la vente de produits cuisinés maison et l'offre de paniers de Noël et de Pâques.

Pour le **MIEUX-ÊTRE** et la **SÉRÉNITÉ**  
des personnes hébergées

**Vente de pâtés au poulet**

AU PROFIT DE  
La Fondation les Jardins du Haut-St-Laurent  
et Côté-Jardins



**Le jeudi 20 octobre 2022**  
**12,00 \$ / pâté**  
**DISPONIBLE AU BISTRO**  
**Aucun coupon requis**  
Paiement par Interac seulement

MERCI DE VOTRE SOUTIEN

Pour nous contacter:  
Tél. 418-743-8179 - info@fondationcj.ca - https://www.fondationcj.ca  
1775, rue St-Jules, St-Augustin-de-Desmaisons, Québec, Q2B 1K9, CANADA

Ainsi donc, les membres du personnel, les proches et les familles ainsi que toutes les personnes intéressées ont pu se procurer de succulents repas de Noël, de la sauce spaghetti, des pâtés au saumon et des pâtés au poulet. La demande fut telle qu'elle a imposé une deuxième tournée ! Merci à Mme Francine Vézina, directrice des services alimentaires et à son équipe !



Et que dire des paniers de Noël et ceux de Pâques dont la mise en vente de billets a remporté un franc succès. Merci aux membres du conseil qui ont mis à contribution leurs temps, leur réseaux et sollicité de généreux commanditaires.

## PERSPECTIVES ET REMERCIEMENTS

Forte des acquis et des étapes franchies à ce jour, grâce à une équipe dynamique, compétente et engagée, la Fondation les Jardins du Haut-St-Laurent et Côté-Jardins est bien en selle et résolument axée sur le mieux-être et la sérénité des personnes hébergées aux Jardins du Haut-St-Laurent et à Côté-Jardins. Elle entreprend donc sa 5<sup>e</sup> année d'existence sur des bases solides et prometteuses.

La tenue d'activités de rapprochement tant avec les personnes hébergées qu'avec leurs proches et amis sera intensifiée. De nouveaux projets structurants et nombre d'idées sont en ébullition. Cette belle créativité et leurs résultats devraient contribuer à accroître graduellement la notoriété de la Fondation et ajouter à la qualité de vie des personnes hébergées.

La Fondation remercie sincèrement les gestionnaires et les équipes institutionnelles, tant pour leur engagement envers la qualité des services que pour l'originalité et la créativité des projets soumis. Et comme la créativité et la générosité défient tout confinement, la Fondation anticipe les projets qui lui seront soumis au cours de la prochaine année.

*« Longue vie à la Fondation les Jardins-du-Haut-St-Laurent  
et Côté Jardins et meilleurs succès ! »*

# ÉTATS FINANCIERS

Exercice se terminant le 31 mars 2023

	FONDS JHSL		FONDS CJ
EN BANQUE au 1 <sup>er</sup> AVRIL 2022	48 570,50 \$		40 253,74 \$
<b>REVENUS 2022-2023</b>			
Dons d'entreprise	12 500,00 \$		12 500,00 \$
Don in Memoriam	7 597,00 \$		5 489,27 \$
Amis de la Fondation	403,04 \$		630 \$
Autres dons			**
Activités de financement	6 266,00 \$		6 266,00 \$
<b>Total des revenus</b>	<b>26 766,04 \$</b>		<b>24 885,27 \$</b>
<b>DÉPENSES 2022-2023</b>			
Financement de projets	24 400,62 \$		12 328,69 \$
Frais d'administration et activités de financement	1 480,06 \$		1 480,06 \$
Frais bancaire	126,16 \$		126,17 \$
<b>Total des dépenses</b>	<b>26 006,84 \$</b>		<b>13 934,92 \$</b>
<b>Excédent des revenus sur les dépenses</b>	<b>759,20 \$</b>		<b>10 950,35 \$</b>
EN BANQUE au 1 <sup>er</sup> AVRIL 2023	49 335,70 \$		51 204,09 \$
<b>AVOIR TOTAL de la Fondation au 31 mars 2023</b>			<b>100 539,79 \$</b>

\*\* Don de 2 œuvres murales; valeur estimée 340 \$

## TÉMOIGNAGES

« Merci pour cette belle attention et pour le merveilleux travail du personnel. » R. Langlois

« La nuit d'agonie et de souffrances de ma mère fut très éprouvante pour moi et les infirmiers Éric et Christelle, mais l'expérience d'amour et d'empathie fut indescriptible et puissante. Ils ont un travail pas facile mais en même temps le privilège de vivre ce que l'humain peut offrir de meilleur. Merci mille fois! » Roger

Merci pour votre travail et votre implication auprès des résidents. Vous êtes inspirants.  
Anonyme

Nous vous remercions pour les précieux soins accordés à notre ami Antonio  
Lorraine Villeneuve et André d'Aoust

« Merci de rendre ce milieu plus humain! »

Anonyme

« Merci pour votre dévouement. » Lize Bélanger

Nos félicitations pour votre dévouement!

Paul et Carmen Gaudreault

« C'était le choix naturel de ma famille de demander, dans l'avis de décès de notre mère, de compenser l'envoi de fleurs par un don à votre Fondation, en guise d'appréciation pour les bons soins dont elle a pu profiter de la part du personnel médical, des préposés et des bénévoles des Jardins du Haut Saint-Laurent. Je continuerai à faire la promotion de votre établissement à qui voudra l'entendre. »

Marc Dorval

« Merci au personnel du 3e Côté Fleuve, pour les soins particuliers donnés à mon frère Benoit Doucet jusqu'à son décès (...). Je ne peux qu'admirer votre dévouement pour ces personnes qui, comme mon frère, en ont besoin. Merci, merci, merci. Santé et bonheur à vous tous ».

Suzanne Doucet Bougie

« Nous sommes unanimes à souligner la compétence et la qualité des services offerts à notre père. Tous les membres de notre famille, même ceux venus de l'extérieur, ont été renversés par la chaleur humaine, la compétence et l'humanité des membres du personnel de Côté-Jardins. Choisir la Fondation était pour nous un incontournable. » Famille Hilaire Bergeron



# MERCI DE VOTRE SOUTIEN



**FONDATION**  
LES JARDINS DU HAUT-ST-LAURENT  
ET CÔTÉ-JARDINS

4770 rue St-Félix, St-Augustin-de-Desmaures,  
Québec, G3A 0K9  
CANADA  
Tel: 418 780 8179

[www.fondationjhsl-cj.com](http://www.fondationjhsl-cj.com)  
Courriel: [info@fondationjhsl-cj.ca](mailto:info@fondationjhsl-cj.ca)